



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 20.6.2006  
KOM(2006) 315 wersja ostateczna

2006/0104 (CNS)

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**ustanawiająca wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób  
zwierząt**

**(wersja skodyfikowana)**

(przedstawiona przez Komisję)

## UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego tak, aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone tak, iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu kodyfikacja przepisów często zmienianych jest potrzebna, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła<sup>1</sup> zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były kodyfikowane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej kodyfikować teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko<sup>2</sup>, podkreślając wagę kodyfikacji, która daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Kodyfikacja musi być podejmowana w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do kodyfikowanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania kodyfikowanych aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest skodyfikowanie decyzji Rady 90/638/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiającej wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób zwierząt<sup>3</sup>. Nowa decyzja zastąpi włączone do niej akty<sup>4</sup>; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść kodyfikowanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania kodyfikacji.
5. Wniosek kodyfikacyjny został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, decyzji 90/638/EWG i aktu ją zmieniającego, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

<sup>3</sup> Przygotowana zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Kodyfikacja Acquis communautaire, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

<sup>4</sup> Zob. załącznik IV do niniejszego wniosku.

pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku V do skodyfikowanej decyzji.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**ustanawiająca wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób zwierząt**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. wydatków sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii<sup>5</sup>, w szczególności jej art. 24 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>6</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>7</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:



- (1) Decyzja Rady 90/638/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiająca wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób zwierząt<sup>8</sup> została znacząco zmieniona<sup>9</sup>. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinna zostać skodyfikowana.

---

↓ 90/638/EWG motyw 2  
(dostosowany)

- (2) ☒ Kryteria dotyczące wspólnotowego środka finansowego w celu monitorowania, zwalczania i kontroli niektórych chorób zwierzęcych powinny ☒ zapewnić skuteczność tego środka oraz to, że umożliwi on Państwom Członkowskim

---

<sup>5</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. ☒ Decyzja ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 325, 12.12.2003, str. 31). ☒

<sup>6</sup> Dz.U. C , , str. .

<sup>7</sup> Dz.U. C , , str. .

<sup>8</sup> Dz.U. L 347, 12.12.1990, str. 27. Decyzja zmieniona dyrektywą 92/65/EWG (Dz.U. L 268, 14.9.1992, str. 54).

<sup>9</sup> Zob. załącznik IV.

przedstawienie Komisji programów mających na celu zagwarantowanie szybkiego zwalczania lub właściwego monitorowania chorób, których to dotyczy,

---

↓ 90/638/EWG

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W celu zatwierdzenia, zgodnie ze środkiem przewidzianym w art. 24 ust. 1 decyzji 90/424/EWG, programy przedstawione Komisji przez Państwa Członkowskie muszą spełniać następujące kryteria:

- a) dla programów zwalczania: kryteria wymienione w załączniku I;
  - b) dla programów dotyczących monitorowania: kryteria wymienione w załączniku II;
- 

↓ 92/65/EWG art. 10 ust. 5 pkt 1  
(dostosowany)

- c) dla programów  kontroli  wścieklizny: kryteria wymienione w załączniku III.
- 

↓

*Artykuł 2*

Decyzja 90/638/EWG zostaje uchylona.

Odesłania do uchylonej decyzji odczytuje się jako odesłania do niniejszej decyzji, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

## **ZAŁĄCZNIK I**

### **Kryteria dla programów zwalczania**

Programy zwalczania powinny zawierać co najmniej:

1. opis epidemiologii choroby;
2. analizę szacowanych kosztów oraz prognozy przewidywanych korzyści programu;
3. prawdopodobny czas trwania programu oraz określenie celu, który ma zostać osiągnięty do dnia jego zakończenia;
4. wskazanie organu centralnego, któremu powierza się nadzorowanie oraz koordynowanie departamentów odpowiedzialnych za wprowadzanie w życie programu;
5. opis oraz wyznaczenie granic obszaru geograficznego oraz administracyjnego, na którym będzie obowiązywał program;
6. system zapewniający powiadamianie o wszystkich podejrzanych oraz potwierdzonych przypadkach wybuchu choroby na obszarze, którego to dotyczy;
7. procedury kontrolne, w szczególności zasady dotyczące przemieszczania zwierząt, które mogą być dotknięte bądź zakażone daną chorobą oraz dotyczące regularnych inspekcji gospodarstw lub obszarów, których to dotyczy;
8. system rejestrowania gospodarstw biorących udział w programie;
9. środki działania służące do określania pochodzenia zwierząt;
10. różne statusy mające zastosowanie do gospodarstw oraz obszarów, określenie celów, które mają zostać osiągnięte z uwagi na każdy rodzaj statusu, warunki obowiązujące w odniesieniu do przemieszczania zwierząt między gospodarstwami lub obszarami mającymi różny status oraz określenie konsekwencji utraty statusu;
11. jeśli konieczne — opis metod przeprowadzania analiz, badań oraz pobierania próbek stosowanych z uwagi na każdą chorobę;
12. środki, które mają zostać podjęte wówczas gdy uzyskane zostają wyniki dodatnie podczas kontroli przeprowadzanych w ramach programu. Takie środki muszą zawierać wszelkie konieczne środki ostrożności mające na celu zagwarantowanie szybkiego zwalczania choroby w świetle danych epidemiologicznych oraz metod zapobiegawczych, określonych szczegółowo z uwagi na taką chorobę, dla przykładu:
  - a) ubój zwierząt, które zostały dotknięte lub zakażone, lub są podejrzane o to, że zostały dotknięte bądź zakażone, w połączeniu z:

- albo zniszczeniem tusz, albo ich dalszym wykorzystaniem po dokonaniu obróbki, w celach innych niż do spożycia przez ludzi, pod warunkiem że zastosowane rodzaje obróbki zapewniają wystarczające gwarancje w odniesieniu do zdrowia publicznego i/lub zdrowia zwierząt, lub
  - dalszym wykorzystaniem mięsa, pod warunkiem że nie stanowi ono żadnego niebezpieczeństwa dla zdrowia ludzkiego;
- b) zniszczenie wszystkich produktów, które mogą przenosić chorobę lub poddanie takich produktów obróbce w celu uniknięcia wszelkich możliwości zakażenia;
  - c) procedurę dezynfekowania zakażonych gospodarstw;
  - d) wybraną metodę leczenia lub profilaktyki;
  - e) procedurę odnowy stada za pomocą zwierząt zdrowych w tych gospodarstwach rolnych, w których populacja zwierząt została zmniejszona poprzez ubój;
  - f) utworzenie okręgu zagrożenia wokół zakażonych gospodarstw;
13. w miarę potrzeby zasady dotyczące możliwie jak najszybszego udzielenia wystarczającej rekompensaty dla rolników za zwierzęta poddane ubojowi;
14. zobowiązanie się organu określonego w pkt 4 do powiadamiania departamentów Komisji w sposób regularny oraz wyczerpujący.
-



## **ZAŁĄCZNIK II**

### **Kryteria dla programów monitorowania**

Programy monitorowania  powinny  zawierać co najmniej:

1. kryteria określone w pkt 1-9, 12, 13 oraz 14 załącznika I;
  2. system monitorowania opierający się na analizach serologicznych, mikrobiologicznych, patologicznych oraz epidemiologicznych bądź w oparciu o każdą inną metodę właściwą z uwagi na chorobę;
  3. system upewniania się co do wygaśnięcia choroby w świetle jej cech epidemiologicznych.
-

**ZALĄCZNIK III**

**Kryteria dla programów ☒ kontroli ☒ wścieklizny**

Programy zwalczania wścieklizny zawierają przynajmniej:

1. kryteria wymienione w pkt 1-7 załącznika I;
2. szczegółowe informacje dotyczące regionu lub regionów, w których ma się odbyć immunizacja lisów metodą doustną i naturalne granice tego przedsięwzięcia. Ten region lub regiony musi obejmować przynajmniej 6 000 km<sup>2</sup>, lub całkowity obszar Państwa Członkowskiego i może obejmować przyległe obszary państwa trzeciego;
3. szczegółowe informacje dotyczące wykorzystywanych szczepionek, systemu dystrybucji, gęstości i częstotliwości wykładania przynęt;
4. w miarę potrzeb, wszystkie szczegóły, koszt i cel projektów ochrony i zachowania flory i fauny podjętych przez organizacje dobrowolne na terytorium objętym takimi projektami.

---



## **ZAŁĄCZNIK IV**

### **Uchylona decyzja i jej kolejne zmiany**

Decyzja Rady 90/638/EWG  
(Dz.U. L 347, 12.12.1990, str. 27)

Dyrektywa Rady 92/65/EWG  
(Dz.U. L 268, 14.9.1992, str. 54)

Wyłącznie art. 10 ust. 5

---

## ZAŁĄCZNIK V

TABELA KORELACJI

Decyzja 90/638/EWG	Niniejsza decyzja
Artykuł 1 tiret pierwszy, drugi i trzeci	Artykuł 1 lit. a), b) i c)
-	Artykuł 2
Artykuł 2	Artykuł 3
Załączniki I, II i III	Załączniki I, II i III
-	Załączniki IV i V